

# Manual de instruções

## Sistema eletrônico segunda câmara

VEGAPULS 6X

Dois condutores 4 ... 20 mA/HART

Bloco de terminais



Document ID: 66479



# VEGA

## Índice

<b>1</b>	<b>Sobre o presente documento</b> .....	<b>3</b>
1.1	Função .....	3
1.2	Grupo-alvo .....	3
1.3	Simbologia utilizada .....	3
<b>2</b>	<b>Para sua segurança</b> .....	<b>4</b>
2.1	Pessoal autorizado .....	4
2.2	Utilização conforme a finalidade.....	4
2.3	Homologações .....	4
2.4	Proteção ambiental .....	4
<b>3</b>	<b>Descrição do produto</b> .....	<b>5</b>
3.1	Construção.....	5
3.2	Modo de trabalho .....	5
3.3	Embalagem, transporte e armazenamento .....	5
<b>4</b>	<b>Montar</b> .....	<b>7</b>
4.1	Informações gerais.....	7
4.2	Preparação para a montagem.....	7
4.3	Passos de montagem.....	7
<b>5</b>	<b>Conservar</b> .....	<b>9</b>
5.1	Procedimento para conserto .....	9
<b>6</b>	<b>Desmontagem</b> .....	<b>10</b>
6.1	Passos de desmontagem.....	10
6.2	Eliminação de resíduos .....	10
<b>7</b>	<b>Anexo</b> .....	<b>11</b>
7.1	Dados técnicos .....	11

# 1 Sobre o presente documento

## 1.1 Função

O presente manual fornece-lhe as informações necessárias para a montagem, conexão e comissionamento do dispositivo, além de instruções importantes para a manutenção, eliminação de falhas, troca de peças e segurança do usuário. Leia-o, portanto, antes da colocação em funcionamento guarde-o bem como parte do produto, próximo ao dispositivo e sempre acessível.

## 1.2 Grupo-alvo

Este manual de instruções destina-se a pessoal devidamente formado e qualificado. O conteúdo deste manual tem que ficar acessível a esse pessoal e tem que ser aplicado.

## 1.3 Simbologia utilizada



### ID do documento

Este símbolo na capa deste manual indica o ID documento. Introduzindo-se o ID do documento no site [www.vega.com](http://www.vega.com), chega-se ao documento para download.



**Informação, nota, dica:** este símbolo identifica informações adicionais úteis e dicas para um bom trabalho.



**Nota:** este símbolo identifica notas para evitar falhas, erros de funcionamento, danos no dispositivo e na instalação.



**Cuidado:** ignorar informações marcadas com este símbolo pode provocar danos em pessoas.



**Advertência:** ignorar informações marcadas com este símbolo pode provocar danos sérios ou fatais em pessoas.



**Perigo:** ignorar informações marcadas com este símbolo provocará danos sérios ou fatais em pessoas.



### Aplicações em áreas com perigo de explosão

Este símbolo indica informações especiais para aplicações em áreas com perigo de explosão.



### Lista

O ponto antes do texto indica uma lista sem seqüência obrigatória.



### Seqüência de procedimentos

Números antes do texto indicam passos a serem executados numa seqüência definida.



### Eliminação

Este símbolo indica informações especiais para aplicações para a eliminação.

## 2 Para sua segurança

### 2.1 Pessoal autorizado

Todas as ações descritas nesta documentação só podem ser efetuadas por pessoal técnico devidamente qualificado e autorizado pelo responsável pelo sistema.

Ao efetuar trabalhos no e com o dispositivo, utilize o equipamento de proteção pessoal necessário.

### 2.2 Utilização conforme a finalidade

Os componentes descritos neste manual são módulos de reposição para sensores já existentes

### 2.3 Homologações

No caso de aparelhos com homologação, deve-se observar os respectivos documentos de homologação do sensor, que são fornecidos juntamente com o equipamento ou que podem ser baixados na nossa homepage indicando-se o número de série.

### 2.4 Proteção ambiental

A proteção dos recursos ambientais é uma das nossas mais importantes tarefas. Por isso, introduzimos um sistema de gestão ambiental com o objetivo de aperfeiçoar continuamente a proteção ecológica em nossa empresa. Nosso sistema de gestão ambiental foi certificado conforme a norma DIN EN ISO 14001.

Ajude-nos a cumprir essa meta, observando as instruções relativas ao meio ambiente contidas neste manual:

- Capítulo " *Embalagem, transporte e armazenamento* "
- Capítulo " *Eliminação controlada do aparelho* "

## 3 Descrição do produto

### 3.1 Construção

#### Volume de fornecimento

São fornecidos os seguintes componentes:

- Sistema eletrônico adicional
- Documentação
  - O presente manual de instruções
  - Se for o caso, outros certificados

### 3.2 Modo de trabalho

#### Área de aplicação

O módulo eletrônico " *Sistema eletrônico adicional bloco de terminais*" é um módulo de reposição para o sensor VEGAPULS 6X Dois condutores 4 ... 20 mA/HART com caixa de duas câmaras.

### 3.3 Embalagem, transporte e armazenamento

#### Embalagem

O seu aparelho foi protegido para o transporte até o local de utilização por uma embalagem. Os esforços sofridos durante o transporte foram testados de acordo com a norma ISO 4180.

A embalagem do aparelho é de papelão, é ecológica e pode ser reciclada. Em modelos especiais é utilizada adicionalmente espuma ou folha de PE. Elimine o material da embalagem através de empresas especializadas em reciclagem.

#### Transporte

Para o transporte têm que ser observadas as instruções apresentadas na embalagem. A não observância dessas instruções pode causar danos no aparelho.

#### Inspeção após o transporte

Imediatamente após o recebimento, controle se o produto está completo e se ocorreram eventuais danos durante o transporte. Danos causados pelo transporte ou falhas ocultas devem ser tratados do modo devido.

#### Armazenamento

As embalagens devem ser mantidas fechadas até a montagem do aparelho e devem ser observadas as marcas de orientação e de armazenamento apresentadas no exterior das mesmas.

Caso não seja indicado algo diferente, guarde os aparelhos embalados somente sob as condições a seguir:

- Não armazenar ao ar livre
- Armazenar em lugar seco e livre de pó
- Não expor a produtos agressivos
- Proteger contra raios solares
- Evitar vibrações mecânicas

#### Temperatura de transporte e armazenamento

- Consulte a temperatura de armazenamento e transporte em " *Anexo - Dados técnicos - Condições ambientais*"
- Umidade relativa do ar de 20 ... 85 %

**Suspender e transportar**

No caso de peso de aparelhos acima de 18 kg (39.68 lbs), devem ser usados dispositivos apropriados e homologados para suspendê-los ou transportá-los.

## 4 Montar

### Segurança durante a montagem

#### 4.1 Informações gerais

É recomendável montar o módulo eletrônico de reposição com o aparelho desmontado, em um lugar apropriado, como, por ex., em uma oficina. Caso não seja possível desmontar o aparelho, o módulo eletrônico pode também ser montado no local de medição.



#### Advertência:

Antes da montagem, desligar a alimentação de tensão. A montagem do sistema eletrônico novo só pode ocorrer **sem tensão**. Se isso não for observado, o sistema eletrônico será danificado!

### Homologação Ex



Em sensores com homologação Ex, deve-se observar que o módulo eletrônico de reposição apresente a mesma designação do módulo eletrônico substituído.

### Atribuição

#### 4.2 Preparação para a montagem

O sistema eletrônico adicional é montado na segunda câmara da caixa e adaptado para o respectivo sensor. Portanto, assegure-se de que está usando o sistema eletrônico de reposição apropriado.

### posição na caixa - caixa de duas câmaras

#### 4.3 Passos de montagem

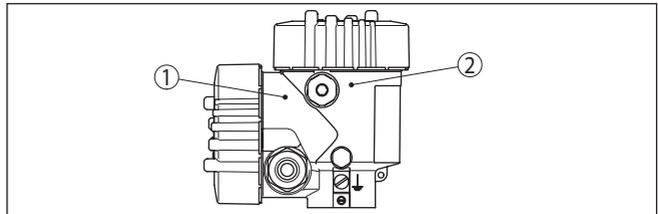


Fig. 1: Posição do sistema eletrônico adicional na segunda câmara e do sistema eletrônico principal no respectivo compartimento (exemplo de ilustração)

- 1 Sistema eletrônico adicional
- 2 Sistema eletrônico principal

### Procedimento

Proceda da seguinte maneira:

1. Desligar a alimentação de tensão
2. Desenroscar a tampa da segunda câmara
3. Desconectar os cabos, conforme o manual do respectivo sensor, dos terminais
4. Soltar ambos os parafusos de fixação com uma chave de fenda (Torx tamanho T 10 ou chave de fenda tamanho 4)

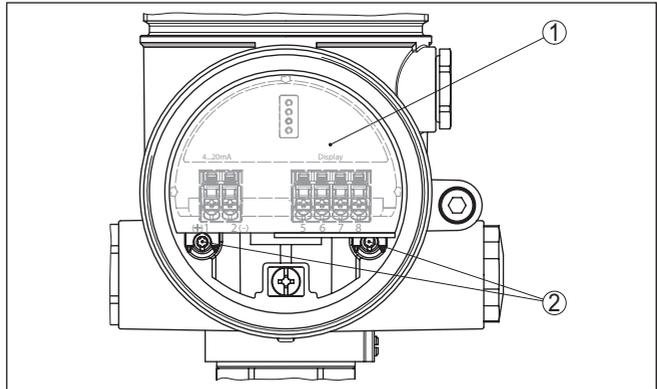


Fig. 2: Segunda câmara com sistema eletrônico adicional (exemplo de ilustração)

- 1 Sistema eletrônico adicional
- 2 Parafusos de fixação (2 peças)

5. Puxar o sistema eletrônico adicional atualmente montado através da ferramenta de desmontagem
6. Encaixar cuidadosamente o novo sistema eletrônico adicional
7. Aparafusar e apertar novamente os parafusos de fixação
8. Encaixar novamente os cabos de ligação nos terminais
9. Aparafusar a tampa da caixa

A troca do sistema eletrônico adicional foi concluída.



Em aplicações em áreas explosivas, a troca do sistema eletrônico adicional tem sempre que ser documentada internamente na empresa.

## 5 Conservar

### 5.1 Procedimento para conserto

Na área de download na nossa homepage encontra-se um formulário de retorno do aparelho bem como informações detalhadas para o procedimento. Assim poderemos efetuar mais rapidamente o conserto, sem necessidade de consultas.

Proceda da seguinte forma para efetuar o conserto:

- Imprima e preencha um formulário para cada aparelho
- Limpe o aparelho e empacote-o de forma segura.
- Anexe o formulário preenchido e eventualmente uma ficha técnica de segurança no lado de fora da embalagem
- Consulte o endereço para o envio junto ao seu representante responsável, que pode ser encontrado na nossa homepage.

## 6 Desmontagem

### 6.1 Passos de desmontagem

Para a desmontagem, efetue os passos indicados no capítulo "Montar" e "Conectar à alimentação de tensão" de forma análoga, no sentido inverso.

**Advertência:**

Ao desmontar observe as condições do processo nos reservatórios ou tubulações. Existe o perigo de ferimento por ex. devido a pressões ou temperaturas altas bem como produtos agressivos ou tóxicos. Evite perigos tomando as respectivas medidas de proteção.

### 6.2 Eliminação de resíduos



Entregue o aparelho à uma empresa especializada em reciclagem e não use para isso os postos de coleta municipais.

Remova antes pilhas eventualmente existente caso seja possível retirá-las do aparelho. Devem passar por uma detecção separada.

Caso no aparelho a ser eliminado tenham sido salvos dados pessoais, apague tais dados antes de eliminar o aparelho

Caso não tenha a possibilidade de eliminar corretamente o aparelho antigo, fale conosco sobre uma devolução para a eliminação.

## **7 Anexo**

### **7.1 Dados técnicos**

#### **Dados técnicos**

---

Os dados técnicos podem ser consultados no manual de instruções do respectivo aparelho.

Printing date:

# VEGA

As informações sobre o volume de fornecimento, o aplicativo, a utilização e condições operacionais correspondem aos conhecimentos disponíveis no momento da impressão.

Reservados os direitos de alteração

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2022



66479-PT-220221

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Alemanha

Telefone +49 7836 50-0  
E-mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)